ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 7 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 1985 fixant les modalités d'application de certaines dispositions du Livre Ier de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension", a donné le 19 novembre 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 juni 1990 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 29 januari 1985 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van sommige bepalingen van Boek I van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen", heeft op 19 november 1990 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Il faut écrire à la fin de l'alinéa 2 : ", notamment l'article 1er, § 1er, et l'article 6, § 1er;".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte néerlandais de l'article 1er, § 1er, alinéa 1er, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

L'article 1er, § 1er, alinéa 4, serait mieux rédigé comme suit :

"Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès du Service de santé administratif statuant en appel dans le délai de trente jours à dater de la notification".

La même observation vaut pour l'article 3, où il faut écrire à la huitième ligne : "... devant le Service de santé administratif statuant en appel ...".

Aanhef.

Aan het slot van het tweede lid schrijve men : "inzonderheid op artikel 1, § 1, en artikel 6, § 1;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In artikel 1, § 1, eerste lid, zou de uitdrukking "in hoofde van" vervangen moeten worden door het woord "door".

Artikel 1, § 1, vierde lid, zou beter worden geredigeerd als volgt :

"Tegen deze beslissing kan binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving ervan, beroep worden aangetekend bij de Administratieve Gezondheidsdienst, die in hoger beroep uitspraak doet".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 3, waar op de achtste regel moet worden geschreven : "... voor de Administratieve Gezondheidsdienst die in hoger beroep uitspraak doet ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, président de chambre,
kamervoorzitter,

M. LEROY, conseiller d'Etat,
staatsraad,

J. DE GAVRE, assesseurs de la
section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSZKY, référendaire ad-joint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. I. KOVALOVSZKY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.